

to Open - see Page 18

KONICA

auto s2



INSTRUCTIONS

for the KONICA AUTO S2

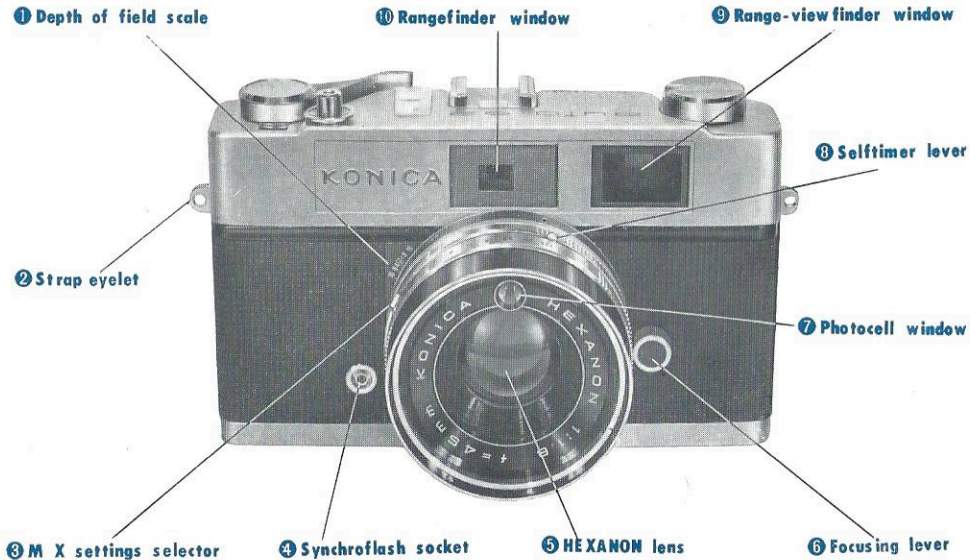
POINTS TO REMEMBER POINTS A SE RAPPELER
PUNKTE ZU BEACHTEN PUNTOS IMPORTANTES DEL USO

- * Your **KONICA AUTO S 2** contains a cadmium sulphide (**CdS**) exposure meter which requires a small exciting current for functioning as a light measuring instrument. This current is furnished by a tiny mercury battery. Before using your **KONICA AUTO S 2**, make sure that the mercury battery is inserted in the mercury battery chamber.
- * When the aperture ring is set at **AUTO**, and when the filmspeed lever is set at the **ASA** or **DIN** rating of your film on the filmspeed scale, your **KONICA AUTO S 2** is adjusted for **EE** (automatic electric-eye) picturetaking.
- * When the pointer of the aperture scale visible inside the viewfinder is within the correct exposure range (yellow portion of the scale), your pictures will be correctly exposed. When the pointer is in the red portions, the subject is too dark or too bright for proper exposure, and the shutter button cannot be operated.
- * Ihre **KONICA AUTO S 2** hat einen eingebauten **CdS**-Belichtungsmesser, der für seine Betätigung einen geringen Strom braucht. Dieser Strom wird von einer kleinen Quecksilberbatterie gespeist. Bevor Sie Ihre **KONICA AUTO S 2** benutzen, stellen Sie fest, dass die Quecksilberbatterie in der Quecksilberbatteriekammer eingelegt ist.
- * Wenn der Blendeneinstellring auf **AUTO** und der Hebel für Filmempfindlichkeit auf den **ASA**- oder **DIN**-Wert Ihres Films eingestellt ist, Ihre **KONICA AUTO S 2** für **EE**-Aufnahmen eingestellt.
- * Wenn der Zeiger für Blendenskala im Sucher innerhalb des Bereiches für richtige Blende (der gelben Zone der Skala) liegt, erfolgt eine richtige Belichtung. Falls der Zeiger an roten Teilen liegt, ist das Motiv zu dunkel oder zu hell, und der Auslöser lässt sich nicht betätigen.

- * Le posemètre à cadmium sulfaté (**CdS**) intégré dans le **KONICA AUTO S 2** fonctionne sur courant électrique, fourni par une petite pile à mercure. Avant d'utiliser le **KONICA AUTO S 2** vérifiez bien si la pile à mercure est posée dans la cavité à pile.
- * Lorsque l'anneau d'ouverture est réglé sur **AUTO**, et que le levier de sensibilité de pellicule est réglé selon les valeurs **ASA** ou **DIN** de la pellicule que vous utilisez, le **KONICA AUTO S 2** est prêt pour la prise de vue **EE** (c'est-à-dire à l'oeil magique automatique).
- * Lorsque l'aiguille de l'échelle d'ouverture du diaphragme visible dans le viseur se trouve à l'intérieur de la zone de l'exposition correcte (partie jaune de l'échelle), votre appareil est bien réglé. Lorsque l'aiguille indique la zone rouge, l'éclairage est insuffisant ou il y a trop de lumière. De ce fait, le bouton d'obturateur ne fonctionnera pas.
- * Su Cámara **KONICA AUTO S 2** está provista del exposímetro de célula de sulfuro de cadmio (**CdS**) que trabaja a la pila de mercurio. Colóquese en la cámara de pila, la pila de mercurio que se encuentra con la Cámara.
- * Póngase a **AUTO** el anillo de arreglo manual del diafragma y colóquese la palanquilla indicadora de la sensibilidad de película al índice de la sensibilidad de su película (**ASA** o **DIN**), la Cámara está lista para fotografiar a fotocélula.
- * Cuando la aguja indicadora del fotómetro dentro del visor está dentro del límite de exposición correcta (zona amarilla), la exposición está correcta. Si dicha aguja indicadora se encuentra en la marca de caución (zona roja), no se podrá oprimir el botón disparador.

NOMENCLATURE
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE
NOMENCLATURA



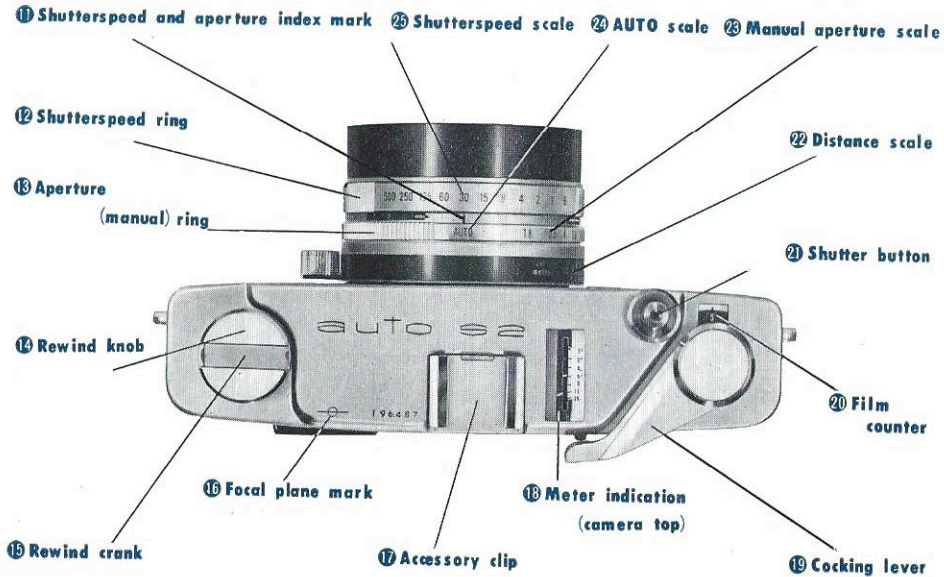
- ① Tiefenschärfeskala
- ② Tragriemenöse
- ③ Umschalter für M-/X-Kontakt
- ④ Anschluss für Blitzlichtgerät
- ⑤ HEXANON-Objektiv
- ⑥ Scharfeinstellknopf
- ⑦ Photozellenfenster
- ⑧ Hebel für Selbstauslöser
- ⑨ Sucherfenster
- ⑩ Fenster für Entfernungsmesser

- ① Echelle de profondeur de champs
- ② oeillet de la courroie
- ③ Sélecteur du réglage M X
- ④ prise pour l'équipement flash
- ⑤ Objectif HEXANON
- ⑥ Levier de mise au point
- ⑦ Fenêtre de la cellule photoélectrique
- ⑧ Levier d'autodéclencheur
- ⑨ Fenêtre du viseur
- ⑩ Fenêtre du télémètre

- ① Escala de profundidad focal
- ② Ojal para la correa
- ③ Palanquilla selectora de M y X
- ④ Enchufe para flash
- ⑤ Lentes HEXANON
- ⑥ Palanca de enfoque
- ⑦ Ventanilla fotocélula
- ⑧ Palanquilla del disparador automático
- ⑨ Ventana del visor de la escala de distancia
- ⑩ Ventanilla de la escala de distancia

NOMENCLATURE BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE NOMENCLATURA



- ⑪ Markierung für Verschlusszeit und Blende
- ⑫ Einstellring für Verschlusszeit
- ⑬ Einstellring für Blende (manuell)
- ⑭ Rückspulknopf
- ⑮ Rückspulkurbel
- ⑯ Markierung für Bildebene
- ⑰ Zubehörklemme
- ⑱ Belichtungsmessanzeige
- ⑲ Aufzughebel
- ⑳ Bildzählwerk
- ㉑ Auslöser
- ㉒ Entfernungsskala
- ㉓ Blendenskala für Handbetätigung
- ㉔ AUTO-Skala
- ㉕ Verschlusszeitskala

- ⑪ Marque-index d'ouverture du diaphragme et de temps de pose
- ⑫ Anneau de temps de pose
- ⑬ Anneau (reglage manuel) d'ouverture du diaphragme
- ⑭ Bouton de rebobinage
- ⑮ Levier de rebobinage
- ⑯ Marque de plan focal
- ⑰ Agrafe d'accessoire
- ⑱ Posémètre (Dessus du boîtier)
- ⑲ Levier d'armement
- ⑳ Compteur de poses
- ㉑ Bouton d'obturateur
- ㉒ Echelle de distance
- ㉓ Echelle d'ouverture du diaphragme au réglage manuel
- ㉔ Echelle AUTO
- ㉕ Echelle de temps de pose

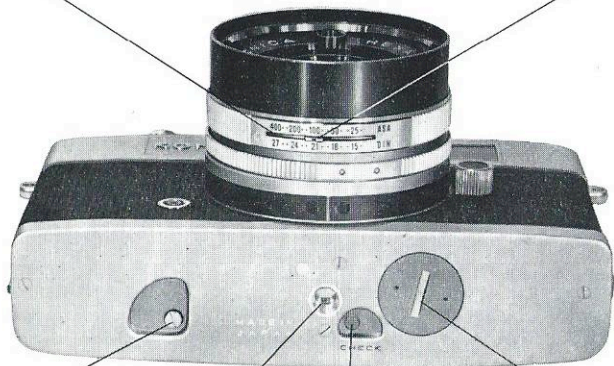
- ⑪ Marca indicadora para las escalas del diafragma y de la velocidad de obturador
- ⑫ Anillo de la escala de velocidad del obturador
- ⑬ Anillo de arreglo manual del diafragma
- ⑭ Botón de enrollamiento inverso
- ⑮ Palanca de enrollamiento inverso
- ⑯ Marca-índice de distancia focal
- ⑰ Muesca para accesorios
- ⑱ Exposímetro (parte superior)
- ⑲ Palanca de enrollamiento
- ⑳ Contador de tomas
- ㉑ Botón disparador
- ㉒ Escala de distancia
- ㉓ Escala de arreglo manual del diafragma
- ㉔ Escala AUTO
- ㉕ Escala de velocidad del obturador

NOMENCLATURE BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE NOMENCLATURA

26 Filmspeed scale (ASA, DIN)

31 Filmspeed lever



27 Rewind button

28 Tripod socket

29 Battery check button

30 Mercury battery chamber

26 Filmempfindlichkeitsskala
(ASA, DIN)

27 Knopf für Filmrückspulung

28 Gewinde für Stativ

29 Knopf für Batterieprüfung

30 Quecksilberbatteriekommer

31 Einstellhebel für
Filmempfindlichkeit

26 Echelle de sensibilité de
pellicule (ASA, DIN)

27 Bouton de rebobinage

28 Prise pour trépied

29 Bouton de contrôle de la
pile

30 Cavité pour la pile à
mercure

31 Levier de sensibilité de
pellicule

26 Escala de sensibilidad de
la película (ASA, DIN)

27 Botón del enrollamiento
inverso

28 Tornillo del trípode

29 Botón para verificar
la pila

30 Cámara para la pila de
mercurio

31 Palanquilla indicadora
de la sensibilidad
de película

FILMSPEED (ASA, DIN) SCALE OF THE KONICA AUTO S 2

	(20)		(32)	(40)		(64)	(80)		(125)	(160)		(250)	(320)	
ASA	•	25	•	•	50	•	•	100	•	•	200	•	•	400
DIN	•	15	•	•	18	•	•	21	•	•	24	•	•	27
	(14)		(16)	(17)		(19)	(20)		(22)	(23)		(25)	(26)	

*parenthesized numerals indicate the value of intermediate dot marks.

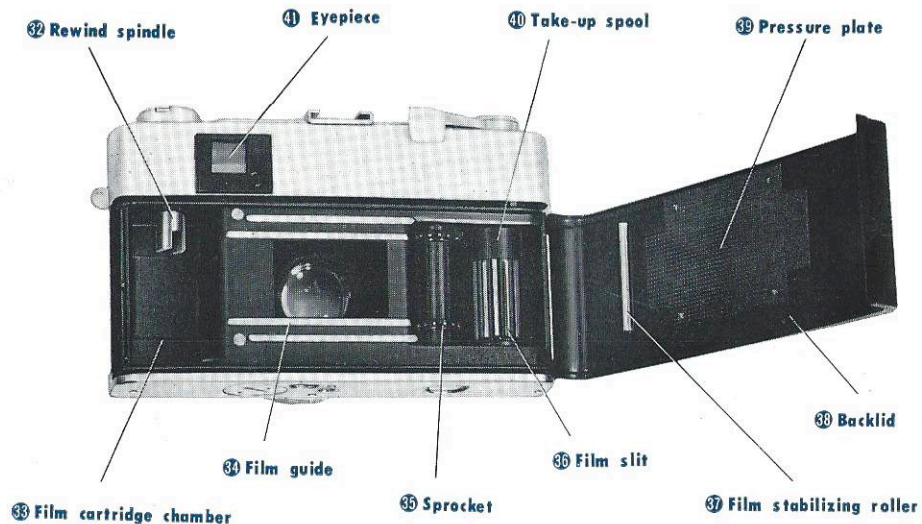
*Zahlen in den Klammern bedeuten Werte für zwischenliegende Punktmarkierungen.

*Les chiffres qui sont entre parenthèses indiquent les valeurs des points intermédiaires.

*Los puntos representan las sensibilidades intermedias que se señalan con los números entre parentesis.

NOMENCLATURE
BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

NOMENCLATURE
NOMENCLATURA



32 Rückspulspindel

33 Patronenkammer

34 Filmführung

35 Zahnrad

36 Filmschlitz

37 Filmstabilisierungsrolle

38 Rückendeckel

39 Filmandruckplatte

40 Aufwickelspule

41 Suchereinblick

32 Axe de rebobinage

33 Cavité pour la cartouche
de pellicule

34 Entraînement de pellicule

35 Tambour

36 Fente de pellicule

37 Plaque de pression de
pellicule

38 Couvercle de dos

39 Plaque de pression

40 Bobine enrouleuse

41 Oeillet

32 Eje del enrollamiento
inverso

33 Cámara para el cartucho
de película

34 Guía para la película

35 Rueda dentada

36 Rendija para insertar la
película

37 Rodillo para afirmar la
película

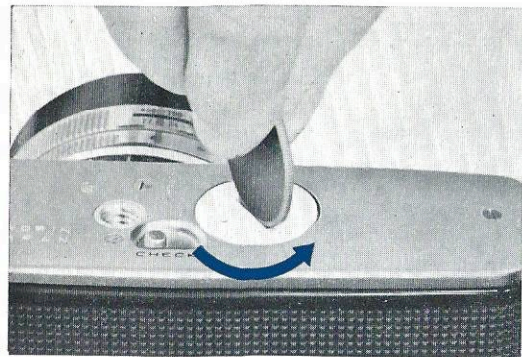
38 Tapa trasera

39 Planilla de presión

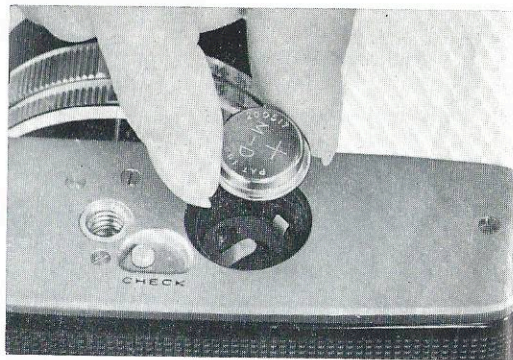
40 Carrete de enrollamiento

41 Visor

MERCURY BATTERY INSERTION EINLEGEN DER QUECKSILBERBATTERIE



POSE DE PILE A MERCURE INSERTAR LA PILA DE MERCURIO



The built-in exposure meter of your **KONICA AUTO S 2** uses a small mercury battery which provides electric current to excite the sensitive cadmium sulphide (**CdS**) photocell. Insert the mercury battery furnished with the camera in the mercury battery chamber after carefully wiping the contact surfaces (top and bottom) of the battery with a clean dry cloth.

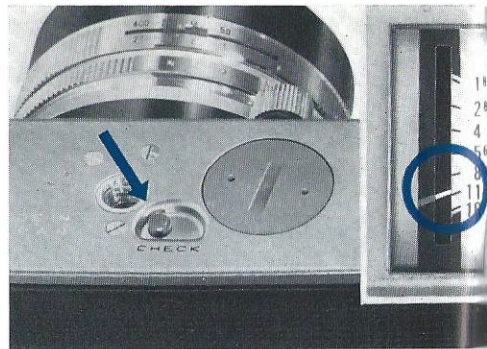
- 1 To remove the cover of the battery chamber ③① at the bottom of the camera, turn with a coin or some suitable tool. Unscrew by turning counterclockwise.
 - 2 Place the mercury battery in the chamber so that the positive (+) side faces upward against the cover, then screw down the cover.
- 1 Um den Deckel der Batteriekammer ③① am Boden der Kamera zu entfernen, schraubt man mit einer Münze oder einem anderen passenden Zeug ab. Dabei im Gegen-
uhrzeigersinn drehen.
 - 2 Man legt die Quecksilberbatterie so ein, dass sich die positive (+) Seite nach oben gegenüber dem Deckel wendet. Dann den Deckel anschrauben.
- 1 Pour retirer le couvercle de la cavité de la pile ③① qui se trouve sur le fond de l'appareil, tournez-le avec une pièce de monnaie ou autre instrument approprié, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - 2 Posez la pile à mercure dans la cavité de façon que le côté positif (+) fasse face contre le couvercle, ensuite remettez le couvercle.
- 1 Dése vueltas a la izquierda con una moneda a la tapa de la cámara de pila de mercurio ③① que se encuentra en la parte inferior de la Cámara y la tapa se quita.
 - 2 Colóquese la pila de mercurio de tal manera que la marca (+) se enfrente con la (+) de la tapa, y después ciérresela atornillándola.

Checking the Battery for Power

To check the mercury battery for voltage, press in, as far as it will go, the battery check button 29 at the bottom of the camera. If there is sufficient power in the battery, the pointer of the meter indication 18 on the camera top will move and come to rest at the battery check mark 47 colored orange.

* With normal use, the mercury battery should last well over a year. A characteristic of mercury batteries is that voltage does not drop gradually with use. There will be a sharp drop from the rated 1.3 volt toward the end of service life.

* When putting the camera away for any length of time, remove the mercury battery and store in a cool dry place.



* When the mercury battery is discharged, and the pointer of the meter does not move as far as the battery check mark, replace with a fresh battery (**Mallory RM-625 R, Eveready E 625, or GE No. 625**).

Prüfung der Batteriespannung

Um die Spannung der Quecksilberbatterie zu prüfen, drücken Sie den Knopf für Batterieprüfung 29 am Boden der Kamera ein, soweit es geht. Wenn die Batterie noch eine genügende Spannung hat, bewegt sich der Zeiger im Messer am Kopf der Kamera 18 und liegt an der orange Markierung für Batterieprüfung 47.

* Wenn die Kamera für längere Zeit nicht benutzt wird, nimmt man die Quecksilberbatterie heraus und bewahrt man sie an einer kühlen, trockenen Stelle auf.

Contrôle de puissance de la pile

Pour contrôler la tension de la pile, appuyez sur le bouton de contrôle de pile, à fond 29 qui se trouve sur le fond de l'appareil. Si la puissance de la pile est suffisante, l'aiguille du contrôleur indique 18 la marque orange sur le compteur qui se trouve en haut de l'appareil.

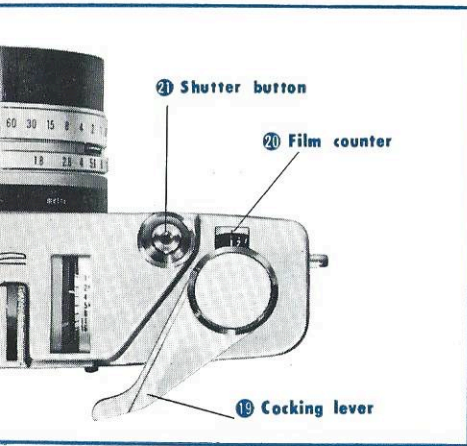
* Lorsque vous n'utilisez pas votre appareil pendant un certain moment, retirez la pile à mercure et conservez-la à un endroit frais et sec.

Verificación de la pila

Oprímese bien profundamente el botón para verificar la pila 29 que se encuentra en la parte inferior de la Cámara. Si la pila tiene suficiente fuerza eléctrica, la aguja indicadora 46 se para dentro del indicador de verificación de pila 47 la marca anaranjada en la ventanilla del fotómetro de la parte superior de la Cámara.

* Cuando no usa la Cámara por largo tiempo, sáquese la pila de mercurio de la Cámara y guárdese en un lugar seco.

COCKING LEVER AND FILM COUNTER FILMAUFZUGHEBEL UND BILDZÄHLWERK

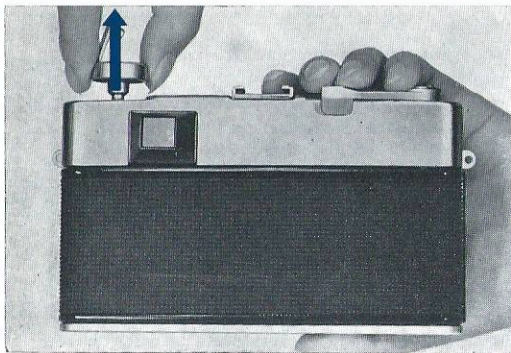


LEVIER D'ARMEMENT ET COMPTEUR DE POSES PALANCA DE ENROLLAMIENTO Y CONTADOR DE TOMAS

- * When the cocking lever 19 of your **KONICA AUTO S 2** is pushed as far as it will go, the film is advanced one frame, and the dial of the film counter 20 will also advance one step. At the same time, the **EE**-controlled aperture is released, and the shutter mechanism is cocked (ready for action upon operation of the shutter button).
- * Once the cocking lever is operated, it will remain locked until the shutter is released. This prevents blank frames on your film. Once the shutter is released, and the frame in position is exposed, the shutter button becomes inoperable. This prevents multiple exposure of a single frame of film.
- * The film counter 20 is actuated each time the cocking lever 19 is operated, and it indicates the number of frames exposed. When, after a roll of film has been exposed, and the film has been rewound back into its safety cartridge, the backlid is opened, the film counter automatically returns to "S" (start) position.

- * Wenn der Filmaufzughebel 19 Ihrer **KONICA AUTO S 2** bis zum Ende betätigt wird, wird der Film um ein Bild weitertransportiert, und das Bildzählwerk 20 schaltet eine Zahl weiter. Gleichzeitig wird die **EE**-geregelter Blende eingestellt, und der Verschluss gespannt.
- * Das Bildzählwerk 20 schaltet eine Zahl weiter, jedes Mal, wenn der Aufzughebel 19 betätigt wird, und zeigt die Zahl der erfolgten Aufnahmen. Das Zählwerk springt automatisch in seine Anfangsstellung "S" zurück, wenn der Rückendeckel geöffnet wird, nachdem der ganze Film belichtet und in die Patrone zurückgespult worden ist.
- * Lorsque le levier d'armement 19 est tiré à fond, la pellicule est avancée d'une image, et le chiffre sur le cadran du compteur de poses avance également 20. En même temps, le contrôle automatique à l'oeil magique d'ouverture du diaphragme commence à fonctionner, et le mécanisme d'obturateur est armé.
- * Le compteur de poses 20 fonctionne chaque fois que le levier d'armement 19 est actionné et il indique le nombre de poses déjà effectuées. Lorsque après que l'on ait terminé une bobine de pellicule celle-ci est reboignée et que le couvercle de dos est ouvert, le compteur de poses marque automatiquement la lettre "S" (Start démarrage).
- * Cuando se le dan vueltas hasta que se pare la palanca de enrollamiento 19 de la **KONICA AUTO S 2**, se enrolla una porción de la película y el contador de tomas 20 se avanza un número, el diafragma de fotocélula vuelve a la apertura total y se carga el obturador.
- * El contador de tomas 20 adelanta número a cada una operación de la palanca de enrollamiento 19, e indica la cantidad de fotografías ya tomadas. Y vuelve automáticamente a la marca de comienzo (S) al abrirse la tapa trasera de la Cámara.

OPENING THE BACKLID ÖFFNEN DES RÜCKENDECKELS



To open the backlid 38, pull out the rewind knob 14, then give an additional tug against spring pressure.

To close the backlid, press down the free end firmly. It will catch, and remain closed.

COMMENT OUVRIR LE COUVERCLE DE DOS COMO ABRIR LA TAPA TRASERA

Zum Öffnen des Rückendeckels 38 den Rückspulknopf 14 ausziehen und gegen Federdruck einen weiteren Zug geben.

Zum Schliessen des Rückendeckels das freie Ende des Deckels herunterdrücken und anpressen. Der Deckel verriegelt sich selbsttätig.

Pour ouvrir le couvercle de dos 38, tirez le bouton de rebobinage 14, ensuite tirez-le encore à fond contre la tension du ressort.

Pour fermer le couvercle de dos, appuyez sur le bout libre. Il se fermera ainsi.

Para abrir la tapa trasera 38 de la Cámara, sáquese el botón de enrollamiento inverso 14 y tíreselo una vez más para afuera, entonces se abre la tapa trasera.

Para cerrar la tapa trasera, opímase el extremo de la tapa con el dedo y se cierra por sí misma.

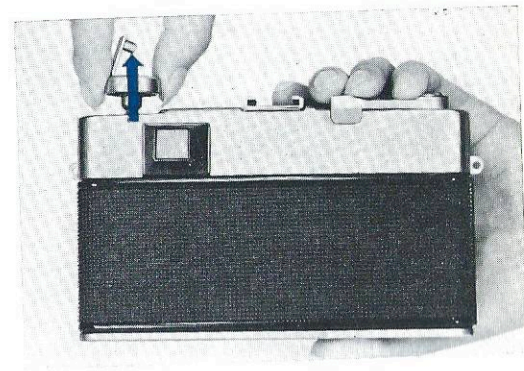
FILM LOADING FILM EINLEGEN

1 Zum Öffnen des Rückendeckels 38 den Rückspulknopf 14 gegen Federdruck bis zum äussersten Ende ausziehen.

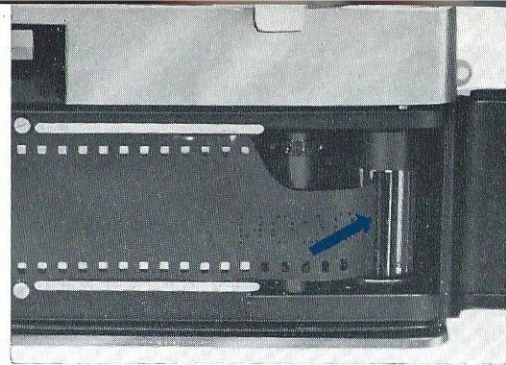
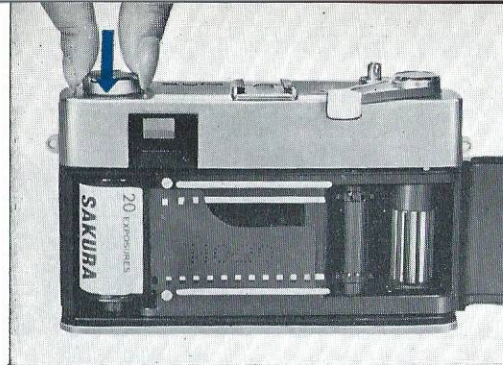
1 Pour ouvrir le couvercle de dos 38, tirez le bouton de rebobinage 14 à fond contre la tension du ressort.

1 Para abrir la tapa trasera 38 de la Cámara, sáquese el botón de enrollamiento inverso y tíreselo fuerte otra vez y se abrirá.

POSE DE BOBINE DE PELLICULE COMO CARGAR DE LA PELICULA



1 To open the backlid 38, pull out the rewind knob 14 as far as it will go against spring tension.



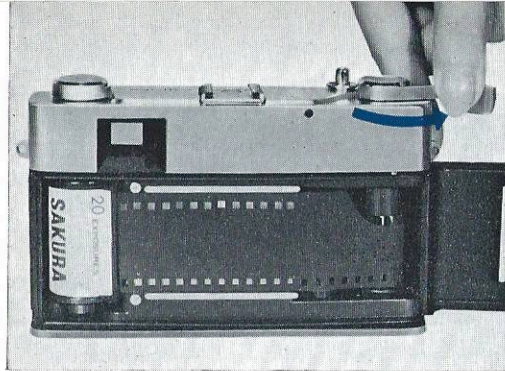
- ② Insert the cartridge containing unexposed film into the film cartridge chamber ③ and then depress the rewind knob back to the original position. If it does not fully return to the original position, slightly turn the knob back and forth until it fully sinks down into its seat.

- ③ Pull out the tip of the film leader a little and insert it into a film slit of the film take-up spool ④. The film tip may be inserted into any film slit.

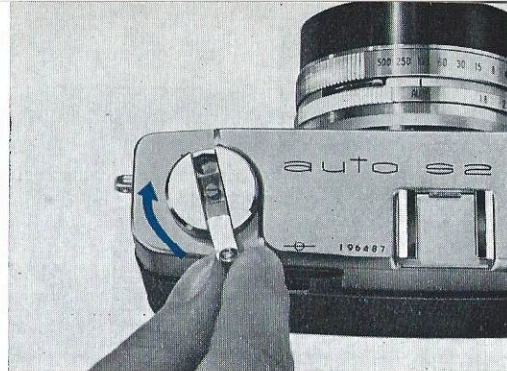
- ② Eine Filmpatrone in die Patronenkammer ③ einlegen und dann den Rückspulknopf herunterdrücken. Falls sich der Rückspulknopf nicht ganz herunterdrücken lässt, drehen Sie ihn leicht nach rechts oder links, bis er in seinen Sitz einrastet.
- ③ Ein Ende des Films etwas ausziehen und es in den Schlitz der Aufwickelspule ④ stecken. Das Filmende kann in jeden beliebigen Schlitz gesteckt werden.

- ② Posez la cartouche pleine dans la chambre à cartouche ③ et ensuite remettez le bouton à sa position initiale. S'il ne peut être remis facilement, tournez-le légèrement en arrière et en avant jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.
- ③ Sortez un peu l'avance de la pellicule et insérez-la dans la fente de la bobine d'enroulement ④. L'avance peut être insérée dans n'importe quelle fente.

- ② Colóquese el cartucho en la cámara de cartucho ③ y oprímase el botón de enrollamiento inverso para dejarlo en la posición original. Si no queda suficientemente metido, dése vueltitas a la derecha o a la izquierda, entonces se quedará bien asentado.
- ③ Métase la tira de la película en la rendija de carrete de enrollamiento ④. Puede meterla en cualquiera de las rendijas.



- 4 Turn the cocking lever 19 to wind the film onto the take-up spool, and close the backlid after it is ascertained that the teeth of the sprocket 35 engage the film perforations. The backlid may be closed by fingertip pressure.

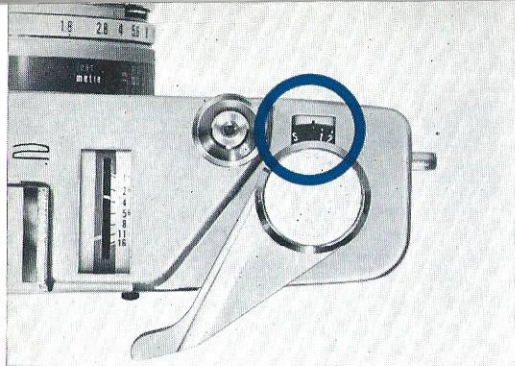


- 5 After the backlid is closed, flip up the rewind crank 15 and gently turn it in the direction marked by the arrow to take up all slack of the film in the cartridge.

- 4 Den Aufzughebel bewegen, um den Film aufzuwickeln. Dabei darauf achten, dass die Zahnräder 35 in die Randlöcher des Films fassen. Dann den Rückendeckel schliessen. Er kann durch Fingerdruck geschlossen werden.
- 5 Nach dem Schliessen des Rückendeckels die Rückspulkurbel 15 hochklappen und leicht in Pfeilrichtung drehen, um den Film straff anzuziehen.

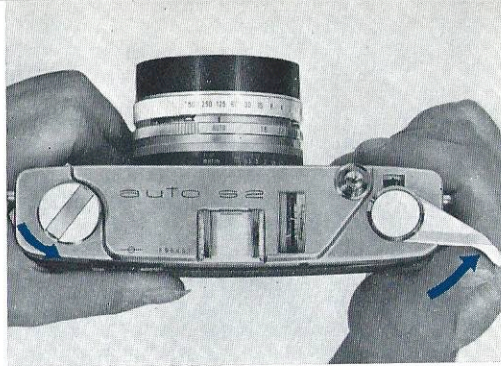
- 4 Tournez le levier d'armement 19 afin d'enrouler la pellicule sur la bobine d'enroulement et ensuite fermez le couvercle de dos, après avoir vérifié que les perforations de pellicule s'engagent bien aux dents du tambour 35. Le couvercle de dos se ferme lorsqu'on y appuie avec le bout de doigt.
- 5 Après avoir fermé le couvercle de dos, relevez le levier de rebobinage 15 et tournez-le doucement en direction marquée par la flèche pour bien tendre la pellicule.

- 4 Dése vueltas a la palanca de avance 19 para que la película quede enrollada sobre el carrete; y después de confirmar que la perforación (orificios en la película) se ha enganchado en los dientes de la rueda dentada 35, ciérrase la tapa trasera. La tapa traera se quedará cerrada con sola opresión de los dedos.
- 5 Después de cerrar la tapa trasera, levántese la palanca de enrollamiento inverso 15 y dése vueltas lentamente en el sentido de la flecha marcada para que la película quede sin aflojamiento dentro del cartucho.



- ⑥ Manipulate the cocking lever and depress the shutter button ②① to release the shutter. Repeat this blank shot once more. Then the film counter ②① should indicate one step before numeral "1".

After the cocking lever is once again manipulated, your camera is ready for picturetaking.



To check film take-up

Whether or not the film is being properly taken up when operating, the cocking lever ①⑨ can be seen by watching the rewind knob ①④ which should turn counterclockwise (against the arrow mark). If, after film slack has been properly taken up, the rewind knob ①④ fails to turn when the cocking lever ①⑨ is operated, the film is not being transported properly.

- ⑥ Den Filmaufzughebel betätigen, dann den Auslöseknopf ②① drücken und den Verschluss auslösen. Diese Blindaufnahme wiederholen. Dann zeigt das Bildzählwerk ②① einen Punkt von der Zahl "1".

Filmtransport prüfen

Ob der Film beim Betätigen des Aufzughebels ①⑨ richtig transportiert wird oder nicht, kann man feststellen, wenn man den Rückspulknopf ①④ beobachtet, der sich im Anti-Uhrzeigersinn (gegen Pfeilrichtung) drehen soll.

- ⑥ Tournez le levier d'armement et appuyez sur le bouton d'obturateur ②① afin de déclencher l'appareil. Répétez cette prise à vide encore une fois. Le compteur de pose doit être à la marque qui se place juste avant le chiffre "1".

Pour contrôler l'entraînement de pellicule

Lorsque la pellicule est bien entraînée, quand on actionne le levier d'armement ①⑨ le bouton de rebobinage ①④ doit tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre (en sens inverse de la flèche).

- ⑥ Dése un enrollamiento de avance a la película, y oprimiendo el botón disparador ②① hágase dos disparos en vano. Entonces el contador de tomas ②① indicará un punto antes de 1.

Verificación del enrollamiento de la película

Cuando la película está enrollándose correctamente, el botón de enrollamiento inverso ①④ gira al contrario de las agujas del reloj, a medida que se dé el enrollamiento ①⑨.

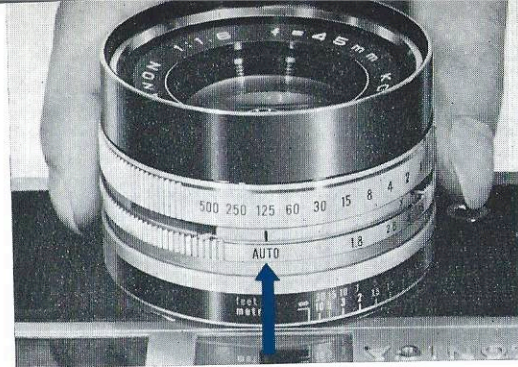
EE (AUTOMATIC) PHOTOGRAPHY
EE (AUTOMATISCHE) PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHIE EE (AUTOMATIQUE)
FOTOGRAFIA A CELULA FOTOELECTRICA (EE)

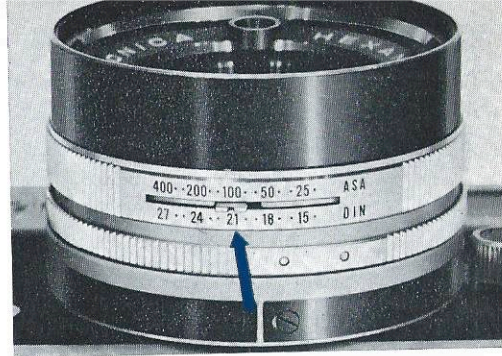
- 1 Den Blendeneinstellring (manuell) 13 auf **AUTO** schalten. Dann ist Ihre **KONICA AUTO S 2** zur **EE** (automatischen) Aufnahme bereit.
- 2 Den **ASA**- oder **DIN**-Wert Ihres Films an der Filmempfindlichkeitsskala 26 einstellen. Den Einstellhebel 31 drückend bewegen und verschieben, bis er auf den entsprechenden Wert an der Empfindlichkeitsskala 26 kommt.

- 1 Réglez l'anneau d'ouverture (manuel) à la position **AUTO**. Le **KONICA AUTO S 2** est ainsi prêt pour une prise de vue automatique avec l'oeil magique.
- 2 Réglez l'échelle de la sensibilité de pellicule 26 à la valeur de la sensibilité de la pellicule que vous utilisez. Appuyez sur le levier de la sensibilité de pellicule 31 et faites concorder la marque ci-dessus à la valeur de la sensibilité de votre pellicule indiquée sur l'échelle 26. Lorsque le réglage est correct le levier ressort, et sera bloqué à cette position.

- 1 Colóquese a la posición "**AUTO**" 24 el anillo 13 de arreglo manual del diafragma. Entonces el mecanismo de la **KONICA AUTO S 2** está pronto a funcinarse a célula fotoeléctrica.
- 2 Ajustese al índice de sensibilidad (**ASA** o **DIN**) de su película. Muévase la palanquilla indicadora 31 de la sensibilidad de película, oprimiéndola un poco. Déjese la cortadura de esta palanquilla al índice de la escala de sensibilidad de la película 26 en uso.



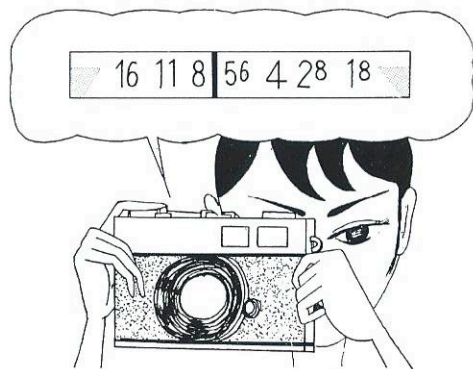
- 1 Set the aperture (manual) ring 13 at **AUTO** position. Your **KONICA AUTO S 2** is then set for **EE** (automatic) picture-taking.



- 2 Set the **ASA** rating of the film you are using on the filmspeed scale 26. Move the filmspeed lever 31 while applying inward pressure, and turn it so that the notch in the lever matches the filmspeed rating of your film as indicated on the filmspeed scale 26. When properly matched, the film-speed lever 31 will spring up, locked in position.



- ③ Decide what shutterspeed to use, and turn the shutterspeed ring ⑫ so that the selected speed is in alignment with the shutterspeed-aperture index mark ⑪. The most convenient settings are **250** (1/250 second) for outdoor pictures, and **30** (1/30 second) for indoor photography. The shutterspeed ring ⑫ must be set at its click stop positions; intermediate settings cannot be used.



- ④ While sighting the subject through the viewfinder, glance at the viewfinder aperture scale ④⑨ in the viewfinder field. If the pointer is in the yellow zone indicating the aperture scale, your picture will be properly exposed. All you have to do is to press the shutter button.

- ③ Die Verschlusszeit festlegen und den Einstellring für Verschlusszeit ⑫ drehen, damit die gewählte Verschlusszeit auf die Verschlusszeit-Blende-Markierung ⑪ eingestellt wird. Die üblichsten Einstellungen sind **250** (1/250 Sekunde) für Aussenaufnahmen und **30** (1/30 Sekunde) für Innenaufnahmen.
- ④ Während Sie durch den Sucher das Motiv betrachten, blicken Sie auf die Blendenskala ④⑨ im Sucherfeld. Wenn der Zeiger innerhalb der gelben Zone liegt, wird Ihr Bild richtig belichtet. Sie haben nur noch den Auslöseknopf zu drücken.
- ③ Décidez le temps de pose et tournez l'anneau de temps de pose ⑫ pour faire concorder la valeur de temps choisie marquée sur l'anneau avec la marque index de temps de pose-ouverture de diaphragme ⑪. Le réglage le plus approprié pour une prise de vue en plein air est de **250** (1/250 de seconde) et de **30** (1/30 de seconde) pour les photos à l'intérieur.
- ④ Tout en cadrant votre photo à travers le viseur, regardez l'échelle d'ouverture de diaphragme ④⑨ à l'intérieur du viseur. Si l'aiguille est à l'intérieur de la zone jaune de l'échelle d'ouverture, l'exposition est correcte. A ce moment-là, l'appareil est prêt pour une prise de vue. Il s'agit simplement d'appuyer sur le bouton d'obturateur.
- ③ Determine velocidad del obturador, dándole vuelta al anillo ⑫ de escala de velocidad de obturador. Es más conveniente ajustarlo a **1/250** de segundo para fotografiar al aire libre y a **1/30** de segundo para fotografiar en el interior.
- ④ Mirando el objeto a través del visor, obsérvese la escala de diafragma ④⑨ dentro del visor. Si la aguja indicadora ④⑤ del exposímetro está en la zona amarilla de la escala de diafragma, la exposición es correcta, y oprímase el botón disparador y se realiza la fotografía a célula fotoeléctrica.

Correct Exposure Range

The range of proper exposure is indicated by the yellow, aperture scale portion of the viewfinder aperture scale 49. When the pointer 45 is in this range, you may depend upon your **KONICA AUTO S 2** to operate automatically, with **EE** (electric eye) control of exposure. The position of the pointer 45 indicates on the aperture scale 49 the aperture setting used for your picture.

Warning Marks

The red portions at the extremities of the viewfinder aperture scale 49 are the warning marks 44 indicating lighting conditions unsuitable for **EE** (automatic) control of exposure at the shutter speed you have selected. When the pointer 45 is in these zone, the shutter button 21 is automatically inactivated.

42 Bereich der richtigen
Belichtung

43 Blendenskala

44 Warnmarkierung

45 Zeiger

42 Gamme d'exposition
correcte

43 Echelle d'ouverture du
diaphragme

44 Marque d'avertissement

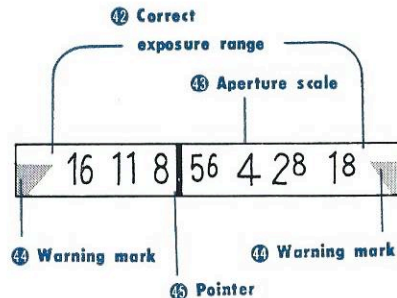
45 Aiguille

42 Límite de la exposición
correcta

43 Escala del diafragma

44 Marca de caución

45 Aguja indicadora



Bereich der richtigen Belichtung Der Bereich der richtigen Belichtung wird durch die gelbe Zone der Blendenskala im Sucher 49 angezeigt. Wenn der Zeiger innerhalb dieses Bereiches liegt, können Sie Ihrer **KONICA AUTO S 2** überlassen, Aufnahmen mit **EE**-Belichtungsregelung auszuführen.

Warnmarkierung Die roten Stellen an beiden Enden der Blendenskala im Sucher 49 sind Warnmarkierungen 44. Sie zeigen, dass die Lichtverhältnisse bei der vorhandenen Verschlusszeit für **EE**-Belichtungsregelung nicht geeignet sind. Wenn der Zeiger an dieser Stelle liegt, wird der Auslöseknopf selbsttätig arretiert.

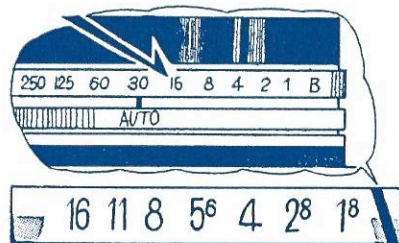
Gamme d'exposition correcte La gamme d'exposition correcte est indiquée par la zone jaune de l'échelle d'ouverture de diaphragme 49 à l'intérieur du viseur. Lorsque l'aiguille 45 est à l'intérieur de cette zone, le **KONICA AUTO S 2** est prêt pour une prise de vue automatique, c'est-à-dire que le mécanisme de l'oeil magique agit.

Marque d'avertissement La zone rouge à l'extrémité de l'échelle d'ouverture dans le viseur 49 est une marque d'avertissement 44, qui signale que les conditions d'éclairage ne sont pas appropriées pour que vous puissiez effectuer une prise de vue automatique avec le temps de pose que vous aurez choisi. Lorsque l'aiguille 45 se trouve dans cette zone, le bouton d'obturateur 21 ne fonctionne pas.

Límite de exposición correcta La zona amarilla de la escala del diafragma dentro del visor 49, indica el límite de exposición correcta, e indica la posibilidad de sacar fotografía a célula fotoeléctrica si la aguja indicadora 45 se encuentra dentro de dicho límite.

Marca de caución Las partes rojas en ambos extremos de la escala 49 de diafragma en el visor, son las marcas de caución 44. No se puede fotografiar a célula fotoeléctrica cuando la aguja indicadora esté dentro de estas marcas. En este caso, el mecanismo de seguridad trabaja para dejar atrancado el botón disparador 21 para evitar el disparo.

**When underexposure is indicated --
use slower shutter speed**



If the pointer is at the red warning mark **44** at the **1.8 (f/1.8)** end of the aperture scale **49**, it means you will not obtain sufficient exposure with the shutter speed you have selected. Shift the shutter speed ring **12** to a slower setting. If the pointer then moves into the yellow zone, **EE** picture-taking is possible, and the shutter button will be operable.

Wird eine Unterbelichtung angezeigt -- verwenden Sie eine längere Verschlusszeit

Wenn der Zeiger an der roten Warnmarkierung **44** am **1.8 - (f/1.8)** Ende der Blendenskala **49** liegt, ist die Belichtung bei der Verschlusszeit, die Sie gewählt haben, nicht genügend. Den Einstellring für Verschlusszeit **12** auf eine längere Zeit schalten. Wenn der Zeiger dann in die gelbe Zone geht, ist die **EE**-Aufnahme möglich, und der Auslöseknopf lässt sich drücken.

Lorsque l'aiguille indique la sous-exposition -- utilisez un temps de pose plus grand
Si l'aiguille se trouve à l'intérieur de la zone rouge ④④ sur le côté 1.8 (f/1.8) de l'échelle d'ouverture ④⑨, cela signifie que l'exposition ne sera pas suffisante avec le temps de pose que vous aurez choisi. Déplacez l'anneau de temps de pose ⑫ à une valeur plus importante. Et si à ce moment, l'aiguille se déplace vers la zone jaune, on peut faire une photo avec le système de l'oeil magique (EE), c'est-à-dire que le bouton d'obturateur pourra être actionné.

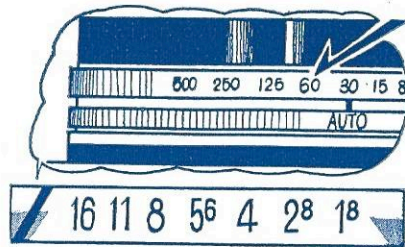
Cuando se indica la falta de exposición, aplíquese menor velocidad del obturador.

Quando la aguja se caiga en la marca de caución 44 al lado de 1.8, indica la falta de exposición bajo la velocidad de obturador entonces pre-establecida, y hay que cambiar la velocidad de obturador 12 en menor velocidad. Y si la aguja indicadora se cae en la zona amarilla, es posible fotografiar a célula fotoeléctrica.

LENS HOOD FOR KONICA AUTO S 2 A lens hood is indispensable to preventing harmful rays of light from falling on the taking lens. The lens hood for the **KONICA AUTO S 2** is designed so that it is usable as a lens hood of the pull-out type.

SONNENBLLENDE FÜR KONICA AUTO S 2 Die Sonnenblende ist erforderlich, um das Einfallen der unerwünschten Lichtstrahlen zu verhüten. Die Sonnenblende für **KONICA AUTO S 2** ist von ausziehbarem Typ.

**When overexposure is indicated --
increase shutter speed**



If the pointer is at the warning mark at the **16 (f/16)** end of the aperture scale ④⑨, your picture will be overexposed using the shutter speed of your choice. In this case, shift the shutter speed ring to a faster setting to bring the pointer into the yellow zone.

Wird eine Überbelichtung angezeigt -- verkürzen Sie die Verschlusszeit

Wenn der Zeiger an der roten Warnmarkierung am **16 - (f/16)** Ende der Blendenskala ④⑨ liegt, wird das Bild bei der vorhandenen Verschlusszeit überbelichtet. In diesem Fall auf eine kürzere Verschlusszeit einstellen und den Zeiger in die gelbe Zone bringen.

Lorsque l'aiguille indique la sur-exposition -- accélérez le temps de pose

Si l'aiguille se trouve à l'intérieur de la zone rouge sur le côté de **16 (f/16)** de l'échelle d'ouverture ④⑨, votre photo sera surexposée, si vous utilisez le temps de pose que vous aurez choisi. Dans ce cas, déplacez l'anneau de temps de pose vers une valeur plus petite, ce qui déplacera l'aiguille vers la zone jaune.

Quando se indica el exceso de exposición, aplíquese mayor velocidad del obturador.

Cuando la aguja indicadora se quede en la marca de caución ④⑨ al lado de **16**, indica el exceso de exposición bajo la velocidad de obturador preestablecida para entonces, y ha de cambiar la velocidad de obturador en mayor velocidad. Y si la aguja indicadora se queda en la zona amarilla, se permite fotografiar a célula fotoeléctrica.

PARASOLEIL POUR LE KONICA AUTO S 2 Le parasoleil est nécessaire pour empêcher l'infiltration de lumière en dehors de l'éclairage nécessaire pour une prise de vue. Le parasoleil pour le **KONICA AUTO S 2** doit être monté sur l'objectif. Ainsi, le parasoleil sera utilisé comme celui du type télescopique.

PANTALLA DE LENTE PARA LA KONICA AUTO S 2 Es indispensable la pantalla de lente para evitar los rayos dañinos que no son necesarios para fotografiar. Colocando la pantalla de lente en la Cámara, se puede usarla como una pantalla de lente del tipo extractivo.

EE (automatic) Exposure Control Range

The **CdS** exposure meter of your **KONICA AUTO S 2** is cross-coupled to the aperture, shutter speed and filmspeed adjustments to provide automatic control of exposure, depending on the brightness of the subject. The range of automatic control varies with the filmspeed rating, but an extremely wide range is provided. When using film rated at **ASA 100**, automatic control is possible from **EV 1.7** (1 second at **f/1.8**) to **EV 17** (1/500 second at **f/16**).

- * Shutter speed **1** (1 second) cannot be used with automatic control when using films rated at **ASA 125** to **ASA 200**, shutter speeds **1** and **2** (1/2 second) cannot be used when the filmspeeds are from **ASA 250** to **ASA 400**. Resistance will be felt when the shutter speed ring is turned to these low settings. Do not apply force. The adjustments may be shifted from **AUTO** to manual exposure control.

Bereich der EE (automatischen) Belichtungsregelung

Wenn ein Film von **ASA 100 (DIN 21)** benutzt wird, ist die automatische Regelung zwischen **EV 1.7** (1 Sekunde bei **f/1.8**) und **EV 17** (1/500 Sekunde bei **f/16**) möglich.

- * Die Verschlusszeit **1** (1 Sekunde) kann nicht für die automatische Regelung benutzt werden, wenn die Empfindlichkeit des Films zwischen **ASA 125 (DIN 22)** und **ASA 200 (DIN 24)** liegt. Die Zeiten **1** und **2** (1/2 Sekunde) können ebenfalls nicht verwendet werden, falls die Filmempfindlichkeit zwischen **ASA 250 (DIN 25)** und **ASA 400 (DIN 27)** liegt. Wenn man in diesem Fall auf solche längere Zeiten einstellen will, fühlt man einen Widerstand. Nicht Gewalt anwenden. Man soll von **AUTO** auf manuelle Belichtungsregelung umschalten.

Gamme de contrôle de l'exposition automatique (EE)

Avec une pellicule d'**ASA 100**, le contrôle automatique est possible entre **EV 1.7** (1 seconde à **f/1.8**) et **EV 17** (1/500 de seconde à **f/16**).

- * Avec une pellicule d'**ASA 125** à **200**, le temps de pose **1** (1 seconde) ne peut être utilisé; avec la pellicule d'**ASA 250** à **400**, les temps de pose entre **1** et **2** (1/2 seconde) ne peuvent être utilisés. On sent une certaine résistance en tournant l'anneau de temps de pose à des valeurs si importantes. N'y appliquez pas de force. Le réglage doit être fait à l'exposition au contrôle manuel et non à **AUTO**.

Exposición a célula fotoeléctrica de acción combinada

El exposímetro de célula de sulfuro de cadmio (**CdS**) de la **KONICA AUTO S 2**, tiene la precisión de alta sensibilidad con que funciona en acción combinada en una amplitud de **EV 1.7** (1 segundo a **f/1.8**) hasta **EV 17** (1/500 de segundo a **f/16**) a la película de sensibilidad de **ASA 100**.

- * En los siguientes casos, no se puede fotografiar a célula fotoeléctrica:
 - a **ASA 125 - ASA 200** La velocidad de obturador - **1** segundo
 - a **ASA 250 - ASA 400** La velocidad de obturador - **1** o **1/2** de segundoAl darse con éstos al anillo de escala de velocidad de obturador, se sentirá una resistencia, y no hay que empujarlo porque de hacerlo con fuerza el anillo se desengajará de la posición **AUTO**, y la Cámara se quedará a la operación no automática de a célula fotoeléctrica.

18 Belichtungsmesseranzeige

46 Zeiger

47 Markierung für Batterieprüfung

48 Blendenskala

18 Compteur-indicateur (en haut de l'appareil)

46 Aiguille du compteur en haut de l'appareil

47 Marque de contrôle de pile

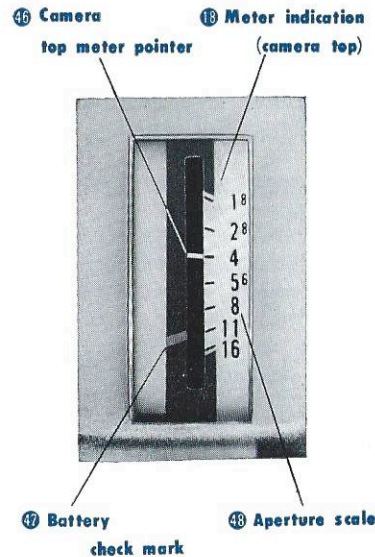
48 Echelle d'ouverture

18 Exposímetro (parte superior)

46 Aguja indicadora

47 Indicador de verificación de pila

48 Escala de diafragma



Camera-Top Meter Indication

Exposure meter indication is provided also at the top of the camera. This indication 18 can be used in exactly the same way as the viewfinder aperture scale 49. The only difference is that the correct exposure range is in white, while the warning marks are in black. The orange portion is the battery check mark 47.

Belichtungsanzeige am Kamerakopf

Die Anzeige des Belichtungsmessers kann man auch am Kopf der Kamera beobachten. Diese Anzeige 18 kann genau gleich wie die Blendenskala im Sucher 49 benutzt werden. Unterschiedlich ist nur, dass der Bereich der richtigen Belichtung weiss ist und die Warnmarkierungen schwarz sind. Die orange Stelle ist die Markierung für Batterieprüfung 47.

Indication du compteur en haut de l'appareil

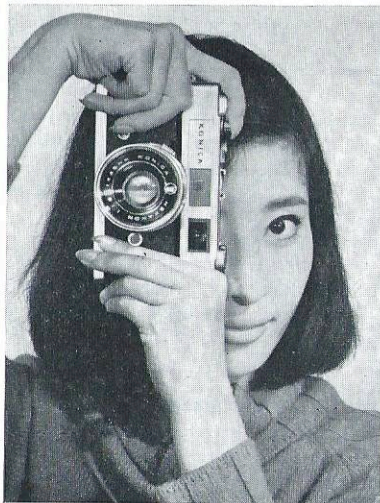
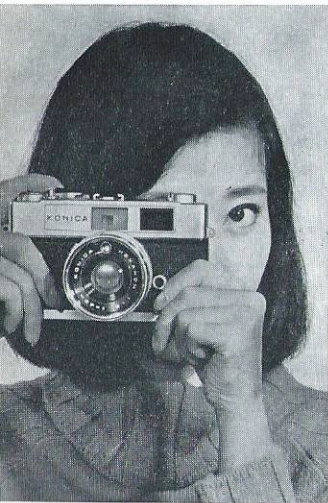
L'indication du posemètre peut être observée également en haut de l'appareil. Ce compteur-indicateur peut 18 être utilisé exactement de la même manière que l'indicateur à l'intérieur du viseur 49. La seule différence est que la zone d'exposition correcte est blanche et que la marque d'avertissement est noir. La partie orange de l'échelle est pour le contrôle de pile 47.

Exposímetro en la parte superior de la Cámara

El uso de la escala de diafragma que está en la parte superior 18 de la Cámara, es exactamente igual que el de la escala de diafragma 49 que está dentro del visor. Pero en aquella, el límite de exposición correcta es blanca y la marca de caución es negra. La marca anaranjada es el indicador de verificación 47 de pila de mercurio.

CAMERA GRIP SHOULD BE STEADY
HALTEN DER KAMERA

IL FAUT TENIR L'APPAREIL FERMEMENT
HAY QUE TOMAR FIRME LA CAMARA



To obtain sharp, clear pictures the camera must be held steadily and motionlessly while the shutter button is pressed to release the shutter mechanism. Use both hands for a firm hold, and steady your camera by pressing it against some part of your face. Press the shutter button with the ball of your finger, gently but firmly so that no motion is imparted to the camera body.

Um klare, scharfe Aufnahmen zu erzielen, muss man die Kamera fest und bewegungslos halten, während der Auslöseknopf gedrückt und der Verschluss ausgelöst wird. Halten Sie Ihre Kamera mit beiden Händen fest und pressen Sie an Ihr Gesicht. Den Auslöser mit der Fingerspitze leicht aber fest niederdrücken und dabei darauf achten, dass keine Bewegung dem Kameragehäuse weitergegeben wird.

Pour obtenir une photo nette et claire, il faut tenir l'appareil fermement et éviter toute secousse au moment de déclenchement d'obturateur. Utilisez les deux mains et appuyez l'appareil contre vos joues. Appuyez sur le bouton d'obturateur avec le bout de votre doigt, doucement mais avec fermeté pour que l'appareil ne soit secoué en aucune manière.

Para obtener fotografías bien enfocadas, es muy importante tener firme en las manos la Cámara para que no se produzca movimiento al oprimir el botón disparador. Téngasela con dos manos, afírmese sobre la nariz, la frente o alguna parte de su rostro, y oprímese suavemente el botón disparador con la yema del dedo, para disparar el obturador.

FOCUSING AND VIEWING SCHARFEINSTELLUNG UND BETRACHTEN

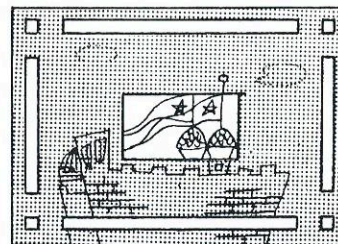
MISE AU POINT ET CADRAGE ENFOQUE Y COMO MIRAR EN EL VISOR

Focusing When you sight the subject through the viewfinder, you will see at the center of the field a small yellow-tinted square. This is the focusing spot ⑤ in which the subject, when not in focus, appears double. When the focusing lever ⑥ is moved, one of the overlapping images will shift to one side. When the focusing lever is adjusted so that only one sharply defined image appears in the focusing spot, the subject is in proper focus.

Scharfeinstellung Wenn Sie durch den Sucher blicken, sehen Sie in der Mitte des Sucherfeldes ein kleines gelbes Quadrat. Das ist die Scharfeinstellzone ⑤, in der das Motiv bei nicht richtiger Einstellung als Doppelbild erscheint. Betätigt man den Scharfeinstellknopf ⑥, werden beide Bilder zur Deckung gebracht. Wenn der Scharfeinstellknopf so geregelt, dass im Sucher nur ein scharf abgehobenes Bild sichtbar ist, erfolgt eine richtige Scharfeinstellung.

Mise au point Lorsque vous visez un objet à travers le viseur, vous verrez un petit carré jaune au milieu du champ de vision. C'est le point de mise au point ⑤ dans lequel l'objet lorsqu'il n'est pas bien au point, apparaît en double image. Lorsqu'on manipule le levier de mise au point ⑥, l'image double forme petit à petit une seule image. Lorsque cette image devient nette, la mise au point est correcte.

Cómo enfocar Cuando mira el objeto a través del visor, encontrará en el centro una parte amarilla, y esta es la marca ⑤ en la que se verifica la distancia por el distanciómetro. Cuando no está enfocado, el objeto se ve en dos imágenes. Moviendo la palanca de enfoque ⑥, una de las dos imágenes empieza a moverse y cuando estas dos imágenes se juntan exactamente es cuando se ha obtenido el correcto enfoque.



OUT OF FOCUS

the subject appears as a double image

NICHT RICHTIG EINGESTELLT

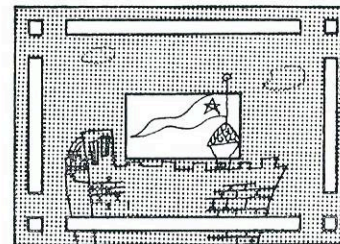
das Motiv erscheint als Doppelbild

PAS AU POINT

L'objet est en double image

DESENFOCADO

el objeto se ve en doble imagen



IN FOCUS

the subject appears sharply outlined as a single image

RICHTIG EINGESTELLT

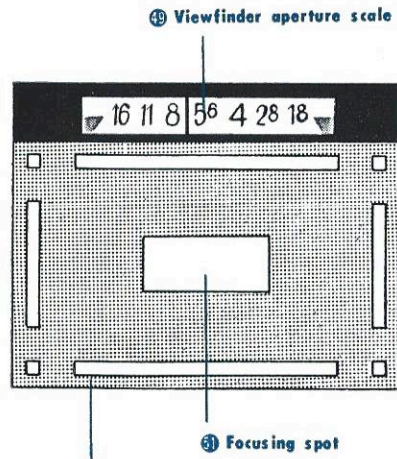
das Motiv erscheint als scharf abgehobenes Einzelbild

AU POINT

L'objet est net et en une seule image

ENFOCADO

las dos imágenes del objeto se juntan en una



50 Bright viewing frame

49 Blendenskala im Sucher

50 Leuchtrahmen

51 Scharfeinstellzone

49 Echelle d'ouverture dans le viseur

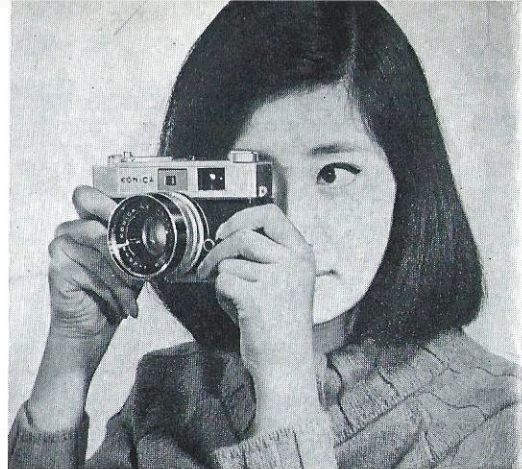
50 Cadre éclairé du viseur

51 Point de mise au point

49 Escala de diafragma en el visor

50 Marco brillante

51 Marca de doblamiento de imágenes en el distanciómetro



Viewfinder

The viewfinder of your **KONICA AUTO S 2** is provided with a side-illuminated, bright optical frame for precise and easy composition of your picture. Both parallax and picture-angle error are fully eliminated automatically by cross-coupling of the bright viewing frame 50 with the focusing mechanism. At close ranges, the bright frame not only shifts toward the optical axis of the lens, but the area covered by the frame is contracted to match the narrowing of the picture angle as the distance between the lens and film is increased. The subject coverage of the **KONICA AUTO S 2** viewfinder is, therefore, precisely the same as that of the film at all distance settings.

Sucher

Der Sucher Ihrer **KONICA AUTO S 2** ist mit einem von der Seite beleuchteten Leuchtrahmen versehen und ermöglicht es Ihnen, den Bildausschnitt präzise, aber einfach auszuführen. Parallaxe und Fehler im Bildwinkel werden automatisch voll ausgeschaltet, da der Leuchtrahmen 50 und der Scharfeinstellmechanismus miteinander gekuppelt sind. In nahem Bereich verschiebt sich der Leuchtrahmen entsprechend der optischen Achse des Objektivs. Darüber hinaus ändert sich der Bereich, den der Rahmen umfasst, entsprechend dem Bildwinkel. Das Sucherbild der **KONICA AUTO S 2** ist daher genau gleich wie das fertige Bild.

Viseur

Le viseur du **KONICA AUTO S 2** est éclairé du côté. De ce fait, le cadre du viseur étant très bien éclairé, il est très facile de composer une photo. Le parallax aussi bien que l'erreur d'angle de photo sont éliminés automatiquement grâce au couplage du cadre éclairé ⑤ et le mécanisme de mise au point. Pour les prises de vue à de courtes distances, le cadre éclairé s'oriente vers l'axe optique de l'objectif, mais plus la distance entre l'objectif et la pellicule augmente, le champ couvert par le cadre est contracté pour se concorder au rétrécissement de l'angle de photo. Le champ de vision du viseur du **KONICA AUTO S 2** est donc exactement le même que celui de la photo que vous réaliserez, à toutes les distances.

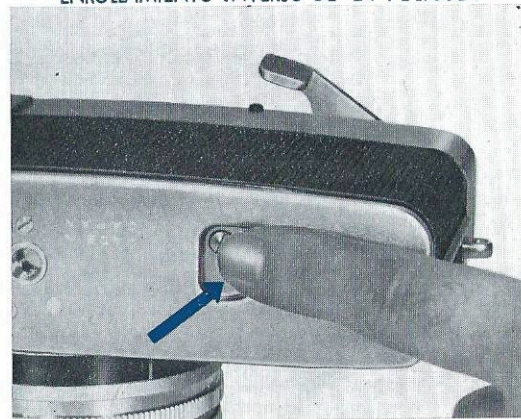
Visor

El visor de la **KONICA AUTO S 2** es de tipo luminoso de marco brillante y permite dar la mejor apuntación y composición de vistas fotográficas. Dentro del visor se ven las partes lustrosas que se llaman marcos brillantes ⑤, y el área comprendida en estas marcas, es el límite de una fotografía. Por el mecanismo automático de corrección de paralaje y de ángulo de fotografía (porque en la distancia corta se varía el ángulo de la fotografía ya que el lente se acerca más al objeto) corrige automática y precisamente no sólo la paralaje sino también el ángulo de la fotografía. Por lo tanto, en cada distancia, la relación entre el campo visual del visor y la imagen a fotografiar está siempre igual.

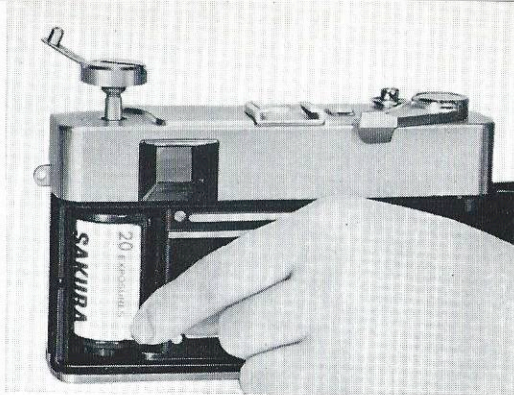
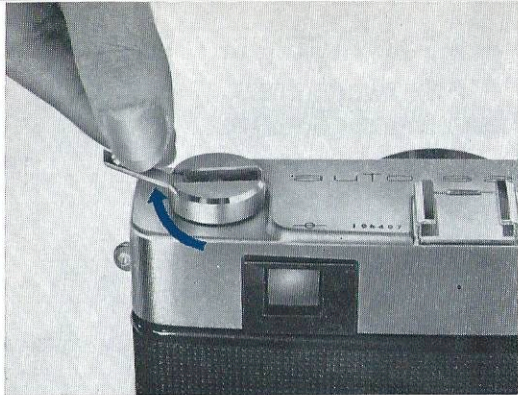
FILM REWIND FILMRÜCKSPULUNG

* When at the end of the roll of film the cocking lever stops part way through its stroke, do not apply force. The cocking lever can be returned to normal position by light finger pressure.

- 1 Push in the rewind button ②. It will remain depressed.
- 2 Erect the rewind crank ⑬ and turn in the direction indicated by the arrow mark. This action will wind the exposed film back into its safety cartridge. Movement of the film is indicated by the turning of the rewind button.
- 3 When the rewind button stops turning, the exposed portion of the film has been taken up into the safety cartridge. Stop turning the rewind crank, open the backlid, and lift out the film cartridge.



REBOBINAGE DE PELLICULE ENROLLAMIENTO INVERSO DE LA PELLICULA



* Wenn am Ende des Films der Filmaufzughebel auf dem Wege seines Ganges nicht weiter geht, wenden Sie nicht Gewalt an. Der Hebel kann durch leichten Druck mit dem Finger in normale Stellung zurückgelegt werden.

- ① Den Rückspulknopf 27 eindrücken. Er wird in dieser Stellung verharren.
- ② Die Rückspulkurbel 15 hochklappen und in Pfeilrichtung drehen. Dadurch wird der belichtete Film in die Patrone zurücktransportiert. Die Bewegung des Films kann man am Drehen des Rückspulknopfes erkennen.
- ③ Wenn der Rückspulknopf aufhört, sich zu drehen, befindet sich der belichtete Teil des Films schon in der Patrone. Das Drehen der Rückspulkurbel aufhören, den Rückendeckel öffnen und die Patrone herausnehmen.

* Lorsque vous tirez sur le levier d'armement et qu'il se bloque, c'est que vous aurez terminé la bobine de pellicule que vous avez dans votre appareil; n'y appuyez donc pas avec force. Poussez légèrement le levier, et celui-ci regagnera sa position initiale.

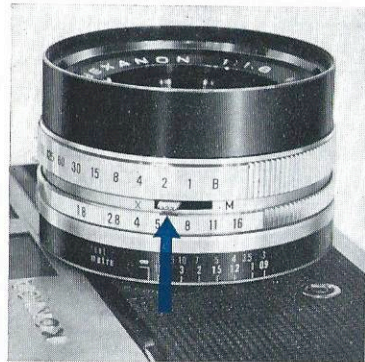
- ① Appuyez sur le bouton de rebobinage 27, celui-ci restera à sa position enfoncée.
- ② Tirez le levier de rebobinage 15 et tournez-le en direction indiquée par la flèche. Ainsi la pellicule exposée sera rebobinée dans la cartouche de sécurité. Le mouvement de pellicule est indiquée par le fait que le bouton de rebobinage tourne.
- ③ Lorsque le bouton de rebobinage ne tourne plus, la partie exposée de la pellicule est déjà rebobinée dans la cartouche. Arrêtez de tourner le levier de rebobinage. Ouvrez le couvercle de dos, et sortez la cartouche.

* Cuando la palanca de enrollamiento se queda inmovilizada después de ser expuesto el número total de un rollo de película, jamás debe forzarla. Con ligera pulgarada, la palanca de enrollamiento vuelve a su posición normal.

- ① Oprímase el botón 27 de enrollamiento inverso y una vez oprimido este botón, se quedará oprimido el botón.
- ② Levántese la palanca 15 de enrollamiento inverso y dése vueltas en dirección de flecha. La película se enrolla nuevamente en el cartucho de seguridad. Durante esta operación se girará el botón de enrollamiento inverso.
- ③ Cuando el botón de enrollamiento inverso se para, se indica que el enrollamiento inverso está completado. Entonces, ábrase la tapa trasera de la Cámara y sáquese el cartucho de seguridad llenada de película adentro.

SELFTIMER OPERATION SELBSTAUSLÖSER

POUR UTILISER L'AUTODECLENCHER DISPARADOR AUTOMATICO



- 1 Set the **M X** settings selector ③ at position **X**. The selftimer cannot be used when the selector is at **M**.
 - 2 Move the selftimer lever ⑧ as far as it will go.
 - 3 When ready, press the shutter button ② fully. The selftimer will be activated.
- * When using the selftimer, do not stand in front of the camera when pressing the shutter button. Otherwise the **EE** automatic exposure control will react to the brightness of your own body.

- 1 Den Umschalter für **M/X**-Kontakt ③ auf **X** schalten. Der Selbstauslöser lässt sich bei **M** nicht betätigen.
 - 2 Den Hebel für Selbstauslöser ⑧ bis zum äussersten Ende bewegen.
 - 3 Den Auslöser ② voll drücken. Der Selbstauslöser betätigt sich.
- * Bei Benutzung des Selbstauslösers stehen Sie nicht vor der Kamera, wenn Sie den Auslöser drücken. Sonst wird der **EE**-Mechanismus auf die Helligkeit Ihres eigenen Körpers reagieren.

- 1 Ajustez le sélecteur de réglage **MX** ③ à la position **X**. L'autodéclencheur ne peut être utilisé lorsque le sélecteur est ajusté à la marque **M**.
 - 2 Déplacez le levier d'autodéclencheur ⑧ jusqu'à ce qu'il se bloque.
 - 3 Appuyez sur le bouton d'obturateur ② à fond. L'autodéclencheur sera ainsi actionné.
- * Quand vous utilisez l'autodéclencheur, ne vous mettez pas devant l'appareil pour appuyer sur le bouton d'obturateur, car le contrôle automatique d'exposition réagira immédiatement.

- 1 Colóquese a **X** la palanquilla selectora ③ de **M** y **X**. (No se puede usar la posición de **M**.)
 - 2 Dése al máximo la palanquilla ⑧ de disparador automático.
 - 3 Oprímase suficiente y profundamente el botón disparador ②, y empezará funcionar el disparador automático.
- * Sírvasse oprimir el botón disparador desde atrás de la Cámara. Porque, si Ud. está ante la Cámara, la Cámara se quedará ajustada automáticamente para la sombra que Ud. mismo da a la Cámara.

USING A FILTER EMPLOI DE FILTRE VERWENDUNG VON FILTERN CUANDO SE USA EL FILTRO



The filters used in conjunction with your **KONICA AUTO S 2** are of the screw-in type, framed in threaded metal rings. The screw diameter is **55** millimeters and the pitch is **0.75**mm.

Because the photocell of the **KONICA AUTO S 2** is contained in the lens barrel, its window ⑦ is covered by any filter, positioned over the lens. Consequently the absorption factor of the filter is automatically compensated by the exposure meter, and no special adjustment is needed for **EE** (automatic) picture-taking with the use of a filter.

KONICA AUTO S 2 filters are available in the following types:

UV (ultraviolet -- untinted, absorption negligible)

Y 1 (yellow) **Y 2** (yellow) **R 1** (red)

Die Filter für Ihre **KONICA AUTO S 2** sind von einschraubbarem Typ mit Metallrahmen. Der Durchmesser des Gewindes ist **55** mm und seine Steigung ist **0.75** mm.

Da das Photozellenfenster ⑦ der **KONICA AUTO S 2** am Objektiv vorhanden ist, wird es bei Aufsetzen eines Filters auch von diesem bedeckt. Daher wird der Absorptionsfaktor des Filters automatisch von dem Belichtungsmesser berücksichtigt, und keine besondere Regelung ist für die **EE**-Aufnahmen mit Filter nötig.

Les filtres à utiliser avec le **KONICA AUTO S 2** sont du type à visser, avec monture métallique filetée. Le diamètre de monture est de **55** mm et le filetage est de **0.75** mm.

Puisque la cellule photoélectrique du **KONICA AUTO S 2** est incorporée dans la baieyionnette de l'objectif, sa fenêtre ⑦ est couverte par les filtres lorsqu'on les utilise. Par conséquent, le facteur d'absorption du filtre est automatiquement compensé par le posemètre et aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire pour la prise de vue automatique (**EE**) avec filtre.

Para la **KONICA AUTO S 2** se usa filtro de marco metálico del tipo entornillador de **55** mm. de diámetro con rosaca de paso de **0.75** mm.

Como en la **KONICA AUTO S 2** la ventanilla de luz del exposímetro está dentro del marco delantero de portaobjetivo, el filtro cubre también esta ventanilla de luz de exposímetro, cosa que permite hacer automáticamente el ajuste de exposición de acuerdo con el índice de multiplicación del filtro que se usa. Por consiguiente, no es necesario hacer ajuste alguno según el filtro, para fotografir a célula fotoeléctrica.

MANUAL CONTROL OF THE APERTURE MANUELLE EINSTELLUNG DER BLENDE



CONTROLE MANUEL D'OUVERTURE ARREGLO MANUAL DEL DIAFRAGMA

When using synchroflash, or when using your **KONICA AUTO S 2** for special photography, shift the aperture ring ⑬ from **AUTO** and select the desired aperture setting manually.

Bei Blitzlicht- oder Spezialaufnahmen mit der **KONICA AUTO S 2** verschieben Sie den Blendeneinstellring ⑬ von **AUTO** und stellen Sie auf einen gewünschten Blendenwert ein.

Lorsqu'on utilise une lampe-éclair ou que le **KONICA AUTO S 2** est utilisé pour faire des photos spéciales, déplacez l'anneau d'ouverture ⑬ de la marque **AUTO** et choisissez manuellement l'ouverture appropriée.

Para los casos especiales como por ejemplo de fotografiar con flash, debe hacer el arreglo de diafragma mediante el anillo ⑬ de arreglo manual diafragma, colocándolo previamente fuera de la posición **AUTO**.

* When the aperture ring is set away from **AUTO**, the exposure meter operates as an independent instrument, and the brightness of the subject is indicated in terms of the correct aperture (f/) setting for proper exposure. Even if the camera is set to electric eye, the meter cannot be used at **1 sec.** with **ASA 125** to **200** and **1/2 sec.** with **ASA 250** to **400**. Nor can the meter be used in this range, even if the aperture is manually set.

* Wenn der Blendeneinstellring von **AUTO** verschoben wird, arbeitet der Belichtungsmesser als ein unabhängiges Instrument. Die Helligkeit des Motivs wird dann als richtiger Blendenwert (f/) ausgedrückt. Es ist aber zu beachten, dass der Messer in dem Bereich, der für **EE**-Aufnahmen nicht gültig ist (**1 Sek.** Verschluss bei **ASA 125 -- 200** und **1** wie auch **1/2 Sek.** Verschluss bei **ASA 250 -- 400**), auch für manuelle aufnahmen nicht zu benutzen ist.

* Lorsque l'anneau d'ouverture est déplacé de la marque **AUTO**, le posemètre fonctionne comme instrument indépendant et l'éclairage d'objet est indiqué par la valeur de l'ouverture (f/) appropriée pour le réglage d'une exposition correcte. Toutefois, lorsque l'on ne peut utiliser le posemètre avec le système **EE** (la gamme se situant entre **ASA 125** à **ASA 200** et le temps de pose d'une seconde, **ASA 250** à **400** avec le temps de pose d'une seconde et d'une demi-seconde) on ne peut l'utiliser avec le réglage manuel d'ouverture du diaphragme.

* En el caso de fotografiar con el arreglo manual de diafragma, el exposímetro de sulfuro de cadmio (**CdS**) funciona como un exposímetro independiente e indica el índice necesario de diafragma. Sin embargo, no funciona el exposímetro con el arreglo manual de diafragma cuando la condición de fotografiar esté dentro del límite en que no se puede utilizar el exposímetro (**1 segundo** con **ASA 125 -- ASA 200** y **1 y 1/2** de segundo con **ASA 250** y **ASA 400**).

B (BULB) EXPOSURES E X P O S I T I O N B B — A U F N A H M E N E X P O S I C I O N A "B"

When the shutter speed ring ⑫ is set at "B", manual control of the shutter is provided. The shutter will remain open as long as the shutter button is kept depressed and will close when the button is released.

*Before turning the shutter speed ring ⑫ to setting B, do not forget to shift the aperture ring ⑬ away from **AUTO** position.

Wenn der Einstellring für Verschlusszeit ⑫ auf "B" eingestellt ist, wird der Verschluss manuell geregelt. Der Verschluss bleibt offen, solange der Auslöseknopf gedrückt wird, und schliesst sich, wenn der Knopf losgelassen wird.

*Bevor Sie den Einstellring für Verschlusszeit ⑫ auf B stellen, vergessen Sie nicht, den Blendeneinstellring ⑬ von **AUTO** zu verschieben.

Lorsque l'anneau de temps de pose ⑫ est réglé à B, le temps de pose peut être contrôlé manuellement. L'obturateur restera déclenché aussi longtemps que l'on laissera son doigt sur le bouton à sa position enfoncée.

*Avant de tourner l'anneau de temps de pose ⑫ pour le régler à B, n'oubliez pas de déplacer l'anneau d'ouverture ⑬ à la position en dehors de **AUTO**.

Cuando se dispara el obturador con la escala de velocidad de obturador puesta a B, se hace la exposición B (mediaexposición). El obturador se mantiene abierto mientras que esté oprimido el botón disparador, cosa que permite dar una exposición larga de más de un segundo.

*Cuando va a dar con "B" el anillo ⑫ de escala de velocidad de obturador, colóquese fuera de la posición **AUTO** ⑭ el anillo de arreglo manual ⑬ de difragma.

FLASH PHOTOGRAPHY BLITZLICHTAUFNAHMEN

PHOTOGRAPHIE AVEC LAMPE-ECLAIR FOTOGRAFIA CON FLASH

Mounting the flashgun or electronic flash unit

Attach the flashgun or flash unit to the accessory clip ⑰ at the top of the camera. Connect the plug at the end of the connector cord to the synchroflash socket ④ at the front of the camera.

Montieren des Blitzlicht- oder Elektronenblitzlichtgerätes

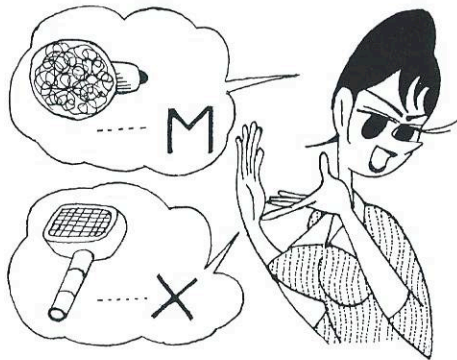
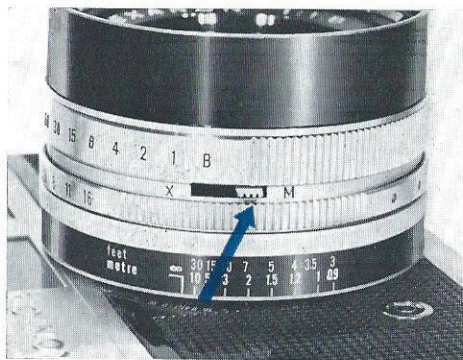
Das Blitzlichtgerät auf die Zubehörklemme ⑰ Ihrer Kamera aufsetzen. Den Stecker am Ende des Anschlusskabels in die Steckdose zum Anschluss für Blitzlichtgerät ④ an der Vorderseite der Kamera stecken.

Pour monter l'équipement de lampe-éclair ou flash électronique sur l'appareil

Attachez l'équipement de lampe-éclair ou le flash électronique à l'agrafe d'accessoires ⑰. Connectez la douille au bout du fil à la prise de flash ④ qui est au devant du boîtier.

Montaje del equipo de flash Colóquese el aparato de flash o de estroboscópico en la muesca ⑰ de accesorios, y conéctese el extremo de cable con el enchufe para flash ④ que está en la parte delantera de la Cámara.





M X Settings Selector

M setting -- This setting is for **class M flashbulbs** (20 milliseconds to peak intensity). Move the selector ③ to position **M**. At this setting full synchronization is provided at all shutter speeds when using **class M flashbulbs**.

X setting -- With an **electronic flash** (Strobo) unit, set the selector at position **X** for full synchronization at all shutter speeds.

Umschalter für M-/X-Kontakt

M-Kontakt -- Dieser Kontakt ist für Blitzlichtbirnen der **M-Klasse**. Den Umschalter ③ auf **M** stellen. Über diesen Kontakt erfolgt eine vollkommene Synchronisierung bei allen Verschlusszeiten unter Benutzung von **M-Klasse-Birnen**.

X-Kontakt -- Für diesen Kontakt verwendet man ein **Elektronenblitzlichtgerät**. Den Umschalter auf **X** schalten. Vollkommene Synchronisierung erfolgt bei allen Verschlusszeiten.

Sélecteur de réglage MX

Réglage M -- Ce réglage est pour les ampoules de **classe M** (20 milliseconde à l'intensité lumineuse la plus élevée). Mettez le sélecteur ③ à la position **M**. A ce réglage, la synchronisation avec lampe-éclair est possible avec tout temps de pose en utilisant les ampoules de **classe M**.

Réglage X -- Avec un équipement de flash **électronique** (strobo) réglez le sélecteur à la position **X** pour obtenir une synchronisation complète.

Palanquilla selectora de M y X

Posición M -- Cuando usa la bombilla relámpago de **clase M**, colóquese a **M** la palanquilla selectora ③. La posición **M** funciona sincronizada con la bombilla relámpago de **clase M** a todas las velocidades de obturador.

Posición X -- Cuando usa el aparato **estroboscópico**, cóloque a **X** la palanquilla selectora. Como la posición **X** está arreglada especialmente para **estroboscópico**, hace funcionar sincronizado el aparato estroboscópico a todas las velocidades de obturador.

KONICA AUTO S 2 FLASH SYNCHRONIZATION CHART

-proper synchronization
synchronisiert
synchronisation correcte
se sincronizan
- ×.....non-synchronization
nicht synchronisiert
synchronisation incorrecte
no se sincronizan

SETTING	Type of Flash	shutterspeed									
		1	2	4	8	15	30	60	125	250	500
M	Class M	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
X	Strobo	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Class F	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×
	Class M	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×

Determining the Aperture Setting for Flash Photography

When using flash, the exposure is affected by the light generated by the flash, so the controlling factors are the intensity of the flash source and the distance from the flash, to the subject. The intensity of the flash is indicated by the guide number of the flashbulb or electronic flash. The correct aperture setting is computed by dividing the guide number by the measured distance from the flash to the subject.

Blendeneinstellung für Blitzlichtaufnahmen

Bei Blitzlichtaufnahmen wird die Belichtung durch das Lichtvolumen der Blitzlichtquelle bedingt. Ein anderer Faktor ist die Entfernung zwischen dem Blitzlichtgerät und dem Motiv. Die Intensität des Blitzlichtes ist durch die Leitzahl der Blitzlichtbirne oder des Elektronenblitzlichtgerätes angegeben. Die richtige Blende wird durch das Dividieren der Leitzahl durch die Entfernung zwischen dem Blitzlicht und dem Motiv errechnet.

Pour déterminer l'ouverture pour les photographies avec lampe-éclair

Lorsqu'on utilise une lampe-éclair, l'exposition est effectuée avec la lumière procurée par la lampe, par conséquent les facteurs de contrôle sont l'intensité de lumière procurée par la lampe-éclair et la distance entre la lampe et l'objet. L'intensité de lumière d'une lampe-éclair est indiquée par le chiffre-guide de l'ampoule ou de flash électronique. Le réglage correct d'ouverture peut être obtenu en divisant ce chiffre guide par la distance mesurée entre la lampe et l'objet.

Determinación de la Exposición

En la fotografía a flash, las fotografías se toman a la luz relámpago de bombilla flash, y el diafragma se termina por dos factores, o sea, por la luminosidad de la bombilla de flash y por la distancia a que el objeto se encuentra. El valor de diafragma se obtiene dividiendo el número de guía de la bombilla de flash por la distancia. Este número de guía está señalada en el estuche de cada bombilla de flash.

INFRARED CORRECTION MARK
MARKIERUNG FÜR INFRAROTAUFNAHMEN

MARQUE DE CORRECTION INFRAROUGE
MARCA CORRECTORA INFRARROJA

① Tiefenschärfeskala

⑤② Markierung für
Infrarotaufnahmen

⑤③ Markierung für Entfernungsskala

① Echelle de profondeur de champ

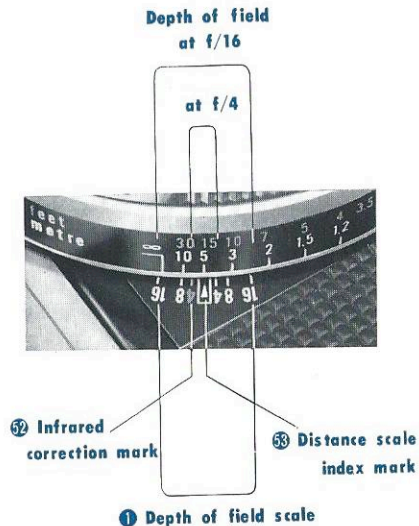
⑤② Marque de correction infrarouge

⑤③ Marque-index de l'échelle de
distance

① Escala de la profundidad focal

⑤② Marca correctora infrarroja

⑤③ Marca índice de escala de
distancia



When using infrared film in conjunction with a filter of the red series, first focus in the usual way. Then read the distance on the distance scale ⑤③. Having noted the distance scale setting, shift this setting to the infrared correction mark ⑤② (the red numeral 4). The focus is now compensated for infrared light rays.

Wenn man einen infraroten Film in Kombination mit einem roten Filter verwendet, führt man zuerst wie üblich die Scharfeinstellung aus. Dann die Entfernung auf der Entfernungsskala ⑤③ ablesen. Diesen Wert auf die Markierung für Infrarotaufnahmen ⑤② stellen. (die rote Zahl 4) Die Scharfeinstellung ist damit für Infrarotstrahlen angepasst.

Lorsqu'on utilise la pellicule infrarouge, avec un filtre de la série rouge, réglez d'abord la mise au point comme pour une photo ordinaire. Ensuite lisez la distance sur l'échelle de distance ⑤③. Ensuite déplacez la valeur obtenue jusqu'à la marque de correction infrarouge ⑤② (chiffre rouge 4). La mise au point est maintenant compensée pour les rayons infrarouges.

En caso de fotografiar a infrarrojo utilizando la película de infrarrojo con el filtro de tono rojo, primero hágase el enfoque como de regla y léase la marca índice de distancia ⑤③ de la escala de distancia. Colóquese el índice así leído hasta la marca correctora infrarroja ⑤② (o sea el número 4 en rojo) y sáquese la fotografía.

DEPTH OF FIELD TABLE
TABELLE DER TIEFENSCHARFE

TABLE DE PROFONDEURS DE CHAMP
CUADRO DE PROFUNDIDAD FOCAL

circle of confusion 3 / 100 mm (in meters)

Meter F. No.	0.9	1.0	1.2	1.5	2.0	3.0	5.0	10.0	∞
1.8	0.88 0.91	0.97 1.02	1.16 1.23	1.44 1.55	1.90 2.10	2.78 3.25	4.41 5.76	7.88 13.70	36.56 ∞
2.8	0.87 0.92	0.96 1.03	1.15 1.25	1.42 1.58	1.85 2.16	2.68 3.40	4.16 6.25	7.10 16.92	24.19 ∞
4	0.86 0.94	0.95 1.05	1.13 1.27	1.39 1.62	1.80 2.24	2.57 3.60	3.89 7.02	6.32 24.13	16.95 ∞
5.6	0.84 0.95	0.93 1.07	1.10 1.31	1.35 1.68	1.73 2.36	2.43 3.93	3.57 8.38	5.52 56.00	12.13 ∞
8	0.82 0.98	0.91 1.11	1.06 1.36	1.29 1.78	1.64 2.56	2.25 4.53	3.19 11.86	4.64 ∞	8.52 ∞
11	0.80 1.02	0.88 1.16	1.02 1.44	1.23 1.92	1.54 2.86	2.06 5.63	2.81 24.80	3.87 ∞	6.21 ∞
16	0.76 1.09	0.83 1.25	0.96 1.60	1.14 2.21	1.40 3.59	1.80 9.52	2.35 ∞	3.04 ∞	4.30 ∞

(F 1.8 45)

circle of confusion 3 / 100 mm (in feet)

Feet F. No.	3.0	3.5	4.0	5.0	7.0	10.0	15.0	30.0	∞
1.8	2' 11" 3' 00"	3' 04" 3' 07"	3' 10" 4' 01"	4' 09" 5' 02"	6' 07" 7' 04"	9' 03" 10' 10"	13' 04" 17' 00"	24' 01" 39' 09"	119' 11" ∞
2.8	2' 10" 3' 01"	3' 04" 3' 07"	3' 09" 4' 02"	4' 08" 5' 03"	6' 05" 7' 07"	8' 11" 11' 04"	12' 08" 18' 04"	21' 10" 47' 10"	79' 04" ∞
4	2' 10" 3' 01"	3' 03" 3' 08"	3' 09" 4' 03"	4' 07" 5' 05"	6' 03" 7' 11"	8' 06" 12' 00"	11' 10" 20' 04"	19' 07" 64' 05"	55' 07" ∞
5.6	2' 09" 3' 02"	3' 03" 3' 09"	3' 08" 4' 04"	4' 05" 5' 07"	6' 00" 8' 04"	8' 00" 13' 02"	11' 00" 23' 08"	17' 02" 119' 11"	39' 09" ∞
8	2' 09" 3' 03"	3' 01" 3' 11"	3' 06" 4' 06"	4' 03" 5' 11"	5' 08" 9' 01"	7' 05" 15' 03"	9' 10" 31' 08"	14' 07" ∞	27' 11" ∞
11	2' 08" 3' 05"	3' 00" 4' 01"	3' 05" 4' 10"	4' 01" 6' 05"	5' 03" 10' 04"	6' 09" 19' 01"	8' 09" 55' 01"	12' 03" ∞	20' 04" ∞
16	2' 06" 3' 07"	2' 10" 4' 05"	3' 02" 5' 04"	3' 09" 7' 05"	4' 09" 13' 04"	5' 11" 32' 11"	7' 04" ∞	9' 08" ∞	14' 01" ∞

(F 1.8 45)

PARTICULARS OF THE KONICA AUTO S 2

Negative Size	24 × 36 millimeters
Film	35 -millimeter film in safety cartridge
Lens	HEXANON f/1.8 , $f = 45$ mm 6 elements in 4 groups
Shutter	COPAL SVA automatic shutter, B. 1. 2. 4. 8. 15. 30. 60. 125. 250. 500 in equidistant steps of multiples of 2 . M X settings for full flash synchronization at all shutterspeeds
Viewfinder	Side-illuminated bright frame with automatic compensation for parallax and picture angle. 0.65 x magnification. Aperture scale in viewing field
Rangefinder	Single-eyepiece, double-image focusing spot. Effective triangulation base -- 22.8 mm. Minimum range -- 0.9 meter (3 Ft.)
CdS Exposure Meter	Supersensitive CdS meter cross-coupled for full automatic exposure control. Reflected light type. Photocell in lens barrel. subject coverage -- 25° vertical (10° up, 15° down), 30° lateral
CdS Meter Power Source	1.3 volt mercury battery. Battery tester provided.

EE (automatic) Exposure Control Range	EV 1.7 (1 second at f/1.8) to EV 17 (1/500 second at f/16) at filmspeed ASA 100 1 second not usable at filmspeeds ASA 125 to 200 1 second and 1/2 second not usable at filmspeeds ASA 250 to 400
Safety Lock	When subject brightness is beyond the range of EE control, the shutter button is automatically rendered inoperable.
EE (Automatic) Exposure Control Override	Manual aperture control is possible for photography in the normal way. In this case the CdS meter indicates correct aperture setting.
Cocking Lever	Camera-top, thumb-operated, single-stroke cocking lever. Film advanced and shutter cocked simultaneously. Multiple exposure prevention. Initial play, 10° operating angle, 134°
Film Counter	Automatic resetting type, sequential indication
Film Rewind	Rewind button, crank rewind. Self-resetting button
Filters	Screw-in type. 55 mm diameter, 0.75 mm pitch
Lens Hood	Pull-out type of special design
Dimensions, weight	138 mm (width) × 82.2 mm (height) × 73.5 mm (thickness) 750 grams

KONICA

KONISHIROKU PHOTO IND. CO., LTD.

Tokyo, Japan

PRINTED IN JAPAN

AS2-6602